

UNIVERSITATEA „BABEȘ -BOLYAI” CLUJ-NAPOCA
Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației

REZUMATUL TEZEI DE DOCTORAT

**ABORDĂRI PEDAGOGICE PENTRU
ÎMBUNĂTĂȚIREA UNUI PROGRAM DE PREGĂTIRE
INIȚIALĂ A PROFESORILOR DE LIMBĂ
ENGLEZĂ DIN ISRAEL**

Coordonator:
Prof. univ. dr. VASILE CHIȘ

Doctorand:
Elizabeth Karvonen

CLUJ NAPOCA

2013

Rezumat

Obiectivul prezentului proiect de cercetare constă în identificarea abordărilor pedagogice în vederea îmbunătățirii unui program de pregătire preliminară (pre-service training program) pentru profesorii de limbă engleză ca limbă străină (English as a Foreign Language - EFL) din Israel. Inițial, au fost studiate experiențele a 31 de profesori de limba engleză debutanți în perioada primului lor an de activitate didactică. Toți acești profesori au fost absolvenți ai aceluiasi program intensiv pe termen scurt din cadrul colegiului de reprofilare a persoanelor cu studii superioare. În lumina acestor rezultate, a fost analizat programul colegiului și au fost făcute sugestii cu privire la unele schimbări pedagogice necesare în vederea îmbunătățirii acestuia. Informațiile au fost colectate prin metode de cercetare etnografică, în cadrul unei paradigme interpretiviste / constructiviste.

S-a constatat că majoritatea profesorilor debutanți au fost șocați de realitatea existentă în sala de clasă atunci când au început să predea și s-au simțit nepregătiți pentru noul lor rol. Sfere problematice speciale de dificultate au fost acelea legate de managementul clasei și de disciplină (după cum s-a anticipat). De asemenea, printre dificultățile des întâlnite s-au numărat aclimatizarea în școală considerată ca întreg, conduita vizavi de natura dinamică a actului didactic în clasă, precum și înțelegerea diverselor și numeroaselor roluri pe care profesorul trebuie să le îndeplinească. Vorbitorii nativi de engleză s-au confruntat cu o dificultate suplimentară, datorită faptului că aceștia, vorbind fluent limba pe care o predau, nu au avut experiența învățării englezei ca limbă străină, fiind astfel lipsiți de cunoștințe formale de gramatică, precum și de tehnici de predare a limbii în contextul sălii de clasă. În plus, mulți vorbitori nativi de limbă engleză nu vorbeau fluent limba ebraică (prima limbă a elevilor), de altfel nefiind familiari nici cu cultura locală. Acest lucru a îngreunat, de asemenea, capacitatea lor de a se confrunta cu realitatea predării limbii engleze.

Analiza programului colegiului a arătat că, deși acesta respecta atât principiile directe profesionale pentru pregătirea profesorului EFL stabilite de experți internaționali, cât și normele stricte israeliene în ceea ce privește orele și materiile predate, anumite sfere tot nu erau predate în mod adecvat. O problemă care a revenit mereu pare a fi aceea a cursurilor teoretice cu prea puțină legătură practică cu realitatea predării EFL în școlile israeliene, cursuri uneori predate de lectori a căror experiență în predarea EFL la copii era redusă sau nulă. În alte cazuri, chiar și atunci când conținutul cursului a fost relevant și util, dacă studenții nu au avut ocazia să experimenteze practic cele învățate și să încerce noile tehnici prezentate în timpul cursului, noile cunoștințe nu au putut fi integral asimilate. În ceea

ce privește componenta de practică pedagogică a programului, aceasta s-a bazat pe abordarea reflexivă, în cadrul căreia stagiarii predau ore individuale cel mult o dată pe săptămână și le analizau apoi în profunzime. Aceasta nu a reflectat realitatea școlară în anul următor, când profesorii debutanți s-au aflat în situația de a avea o responsabilitate mai semnificativă, ceea ce a creat absolvenților programului senzația că instruirea lor inițială nu i-a pregătit în mod adecvat pentru profesiunea aleasă.

Abordările pedagogice în vederea îmbunătățirii au inclus: (1) intensificarea aspectului practic al anumitor cursuri, (2) crearea unui nou cadru pentru componenta predării practice, în vederea reflectării mai corecte a situației școlare și a creșterii competenței stagiului în privința așteptărilor de pe teren și (3) dezvoltarea unui nou curs de competență orală creat în scopul de a dezvolta aptitudinile de gândire creativă în contextul situațiilor apărute în cadrul școlii, care pot ajuta profesorii cursanți să devină pregătiți pentru realitatea dinamică a rolului îndeplinit de profesor.

Cuvinte cheie

- Predarea limbii engleze ca limbă străină (Teaching English as a Foreign Language - TEFL)
- Pregătirea cadrelor didactice
- Abordări pedagogice
- Profesori debutanți
- Șoc cultural în școli
- Profesori vorbitori nativi și nenativi de limbă engleză
- Educație în Israel

Cuprins

| | |
|-------------------------------|-----|
| Rezumat | i |
| Mulțumiri | iii |
| Cuprins | iv |
| Listă de figuri | ix |
| Listă de termeni și abrevieri | x |

| | |
|---------------------------|---|
| <u>Introducere</u> | 1 |
|---------------------------|---|

Capitolul I: Componente pedagogice și metodologice ale programelor de pregătire didactică destinate profesorilor de limbă engleză: privire generală asupra teoriei, practicii și literaturii profesionale

| | |
|---|----|
| Partea 1. Pregătirea cadrelor didactice | 4 |
| I. 1.1 Istorie și evoluție | 5 |
| I. 1.2 Componente pedagogice ale pregătirii cadrelor didactice | 7 |
| I. 1.2. i Privire generală asupra abordărilor pedagogice | 8 |
| I. 1.2. ii Efectul abordării pedagogice asupra pregătirii cadrelor didactice | 15 |
| I. 1.3 Metodologia pregătirii cadrelor didactice | 18 |
| I. 1.3 Componente ale programelor de pregătire a cadrelor didactice | 19 |
| I. 1.3. i Subiectul de studiu | 21 |
| I. 1.3. ii Teoria educației | 22 |
| I. 1.3. iii Practica predării | 24 |
| I. 1.4 Pregătirea rapidă a cadrelor didactice | 26 |
| I. 1.5 Influența pregătirii didactice inițiale asupra menținerii pe post a cadrului didactic | 29 |

Partea 2. Pregătirea profesorilor de engleză ca limbă străină (EFL)

| | |
|---|----|
| I. 2.1 Abordări pedagogice și metode pentru predarea EFL | 30 |
| I. 2.2 Pregătirea profesorilor pentru predarea EFL | 34 |
| I. 2.3 Exemple de metode de pregătire a profesorilor de limbi străine | 37 |
| I. 2.3 I Franța: un cadru competitiv, centralizat | 37 |
| I. 2.3 ii Anglia: Programele Postuniversitare | |

| | | |
|--|---|----|
| | pentru Profesori (GTP) | 38 |
| I. 2.3 | iii Metode ILS | 41 |
| Partea 3. Predarea limbii engleze în Israel | | |
| I. 3.1 | Privire generală asupra învățării și predării limbii engleze | 44 |
| I. 3.2 | <i>Curriculum</i> -ul școlii și abordări recomandate | 46 |
| I. 3.2.i | Manuale EFL aprobate de minister în Israel și utilizarea lor | 48 |
| I. 3.3 | Linii directoare oficiale pentru pregătirea profesorilor de engleză în Israel | 50 |
| Partea 4. Analiza programului | | |
| I. 4.1 | Programul universitar specific de studiu intensiv pe termen scurt | 53 |
| I. 4.2 | Argumentare și criterii de admitere | 54 |
| I. 4.3 | Împărțirea orelor de studiu | 55 |
| I. 4.4 | Comparație cu programe similare în alte colegii | 58 |
| I. 4.5 | Sumarul cursurilor din cadrul programului <i>Yolanda</i> | 59 |
| Concluzii ce reies din Capitolul I | | 65 |
| <u>Capitolul II: Obiective și metodologie de cercetare</u> | | |
| II.1. | Obiective | 66 |
| II. 2. Privire generală asupra principiilor și practicilor de cercetare | | |
| II. 2.1 | Nevoia de cercetare | 67 |
| II. 2.2 | Tipuri de cercetare | 67 |
| II.2.2.i | Înțelegerea cercetării calitative | 68 |
| II. 2.3 | Triangulația | 70 |
| II. 2.4 | Paradigme de cercetare | 71 |
| II. 2.5 | Observatorii participanți și cercetarea implicată | 72 |
| II. 3. Metodologia prezentului proiect de cercetare | | |
| II. 3.1 | Abordare generală: o paradigmă interpretivistă / constructivistă | 75 |
| II. 3.1.i | Întrebări și supoziții pentru cercetare | 75 |
| II. 3.1.ii | Ipoteze și variabile | 78 |

Metodă

II. 3.2 Partea 1 : Experiențe ale profesorilor debutanți

| | |
|--|----|
| II. 3.2.i Eșantionul de populație | 80 |
| II. 3.2.ii Metode de colectare a datelor („instrumentele” utilizate) | 81 |
| • Chestionare | 82 |
| • Jurnalul cercetătorului | 85 |
| • Jurnale personale | 85 |
| • Interviu detaliat | 86 |
| • Surse suplimentare de date | 87 |

II. 3.3 Partea 2 : Programul de pregătire a cadrelor didactice

| | |
|--|----|
| II. 3.3.i Metode de colectare a informației | 89 |
| • Compendii și programa analitică a cursurilor | 89 |
| • Interviu cu lectorii | 89 |
| • Interviu cu șeful de departament, cu tutorele (coordonatorul de practică pedagogică) și cu inspectorii școlari | 91 |
| • Feedback-ul elevilor/studenților | 91 |
| • Analiza conținutului general al programului | 91 |

Capitolul III. Rezultate: Analiza experiențelor profesorilor debutanți în relație cu programa de pregătire prealabilă

III. 1 Privire generală

93

III. 2 Rezultate - Partea 1: Profesori debutanți

| | |
|--|-----|
| III. 2.1 Detalii cu privire la profesorii debutanți și cadrul stagiului de predare | 94 |
| III. 2.2 Anul considerat ca un întreg | 95 |
| III. 2.3 Volumul de muncă | 100 |
| III. 2.4 Schimbarea atitudinilor: șocul realității | 101 |
| III. 2.5 Disciplina în clasă | 109 |
| III. 2.6 Vorbitori nativi și nenativi de limbă engleză | 110 |
| III. 2.7 Evaluarea programului de pregătire făcută de profesorii debutanți | 118 |
| III. 2.7.i Sugestii oferite de profesorii debutanți pentru îmbunătățirea programului de pregătire a cadrelor didactice | 123 |

| | |
|--|-----|
| III. 2.8 Informații suplimentare – interviuri cu inspectori școlari | 127 |
| III. 2.9 Recomandări pentru focalizarea cercetării în Partea 2 | 131 |
| III. 3 Rezultate Partea 2: Programul Colegiului | |
| III. 3.1 Analiză: aspecte ale programului de training care urmează să fie studiat | 132 |
| III. 3.2 Programul în general. | 133 |
| III. 3.3 Analiza unor cursuri specifice și relevanța acestora în domeniu | 136 |
| III. 3.3.i Lingvistică aplicată | 137 |
| III. 3.3.ii Gramatică pedagogică | 140 |
| III. 3.3.iii Managementul clasei | 144 |
| III. 3.3.iv Educație diferențiată – clasa eterogenă | 147 |
| III. 3.3.v Necesități specifice educației speciale | 149 |
| III. 3.3.vi Competența în limba engleză | 154 |
| III. 3.4 Practica predării | 155 |
| III. 3.5 Curs de asistență în perioada de stagiu | 161 |
| III. 3.6 Personalul colegiului și academizarea colegiului | 164 |
| III. 3.7 Rezumat al experiențelor profesorilor debutanți, luând în considerare programa acestora de pregătire preliminară | 168 |

Capitolul IV: Discuții și sugestii de îmbunătățire

| | |
|---|-----|
| IV.1 Privire generală | 170 |
| Partea 1 - Discuții | |
| IV.2. Analiză și discuții asupra rezultatelor cercetării | 171 |
| IV.2.1 Programul în general | 172 |
| IV.2.2. Comparatie cu alte programe | 173 |
| IV.2.3 Abordare pedagogică | 174 |
| IV.2.4 Pregătirea pentru realitatea poziției de profesor | 177 |
| IV. 2.5 Nevoia de flexibilitate | 180 |
| IV.2.6 Nevoia de a accentua componenta practicii predării | 182 |
| IV.2.7 Nevoia de a combina teoria cu practica în clasă | 185 |
| IV.2.8. Nevoia asigurării unei pregătiri adecvate pentru | |

| | |
|--|-----|
| vorbitorii nativi de limbă engleză | 187 |
| IV.2.9 Academizarea colegiului și nevoia de echilibru | |
| între studiul cu tendință spre academism și cel pragmatic | 190 |
| IV.2.10 Concentrare specială necesară în cadrul unui program | |
| intensiv pe termen scurt | 194 |
| IV.3 Sumarul discuțiilor | 195 |
| Partea 2 - Sugestii pentru îmbunătățire | |
| IV.4. Arie principale ale programului care trebuie îmbunătățite | 198 |
| IV.4.1 Îmbunătățirea anumitor cursuri și a echilibrului | |
| din cadrul programului | 200 |
| IV.5.2 Schimbarea cadrului practicii de predare | 201 |
| IV.4.3 Propunere detaliată pentru un nou curs | 207 |
| Partea 3 – Limitări | |
| IV.5.1 Limitări în realizarea cercetării | 216 |
| IV.5.2 Limitări în implementarea îmbunătățirilor | 218 |
| <u>Capitolul V. Concluzii</u> | 220 |
| <u>Bibliografie</u> | 223 |
| <u>Anexe</u> | 228 |
| Anexa A: Chestionar adresat profesorilor debutanți | |
| după primul an de predare | 229 |
| Anexa B: Chestionar adresat tutorilor | 235 |
| Anexa C: Chestionar adresat proaspeților absolvenți ai colegiului | 237 |
| Anexa D: Protocol de interviuri cu profesorii debutanți | 240 |
| Anexa E: Întrebări adresate personalului colegiului: | 241 |
| plan de interviu structurat și sumarul cursului. | |
| Întrebări destinate inspectorilor | |
| Anexa F: Protocol al discuțiilor de grup cu privire la cursurile | |
| din cadrul colegiului | 246 |
| Anexa G: Rezultatele chestionarelor | 247 |
| G1 – rezultatele chestionarelor date profesorilor debutanți după primul an | |
| G2 - rezultatele chestionarelor date tutorilor | |
| G3 - rezultatele chestionarelor date proaspeților absolvenți ai colegiului | |

| | |
|---|-----|
| Anexa H: Informații calitative primite de la debutanți | |
| Fragmente din jurnale individuale | 250 |
| Pasaje de interviuri transcrise | 256 |
| Exemple de corespondență email cu profesorii debutanți | 264 |
| Anexa I: Jurnal de cercetare 2010-11 (fragmente) | 270 |
| Anexa J: Date cu privire la personalul colegiului – sumar | 276 |
| Anexa K: Programul colegiului: | |
| Secțiuni transcrise ale interviurilor cu personalul | 277 |
| Fragmente de rezumate și planuri de cursuri | 282 |
| Examenul de admitere la Departamentul de Engleză din cadrul Colegiului | 284 |

Lista de figuri: scheme și diagrame

| | <u>pagina</u> |
|---|---------------|
| Fig. I. 1: Împărțirea generală a orelor în <i>programele de reprofilare din cadrul colegiului universitar Yolanda</i> | 55 |
| Fig. I. 2: Cursuri universitare în cadrul programelor de reprofilare la colegiului Yolanda destinate profesorilor de engleză | 57 |
| Fig. II. 1: Obiectivele și structura de bază a acestui proiect de cercetare | 66 |
| Fig. II. 2: Metode și instrumente utilizate în cercetarea experiențelor profesorilor de engleză debutanți din Israel | 81 |
| Fig. II. 3: Exemplu de studiu tip Likert utilizat în chestionare | 83 |
| Fig. II. 4: Metode și instrumente utilizate în cercetarea programului de pregătire a cadrelor didactice din cadrul colegiului | 89 |
| Fig. III.1: Programul de lucru al profesorilor debutanți (număr de ore, număr elevi și clase unde s-a predat / săptămână) | 95 |
| Fig. III. 2: Aprecierea generală a profesiunii de către profesorii debutanți, în funcție de tipul școlii | 96 |
| Fig. III. 3: Cum au găsit profesorii debutanți soluții în diferite sfere de activitate | 97 |
| Fig. III. 4: Cum au găsit profesorii debutanți în diverse școli soluții în diferite sfere de activitate | 98 |
| Fig. III. 5: Cuvinte și fraze asociate cu predarea, alese înainte de pregătirea didactică, la absolvire și după un an de predare | 102 |
| Fig. III. 6: Cuvinte și fraze asociate cu calitatea de a fi profesor, scrise în mod liber în trei momente importante de referință pe parcursul dezvoltării profesorului cursant | 103 |
| Fig. III. 7: Comparație între vorbitori nativi de engleză și vorbitori nenativi de engleză după primul lor an de predare | 111 |
| Fig. III. 8: Cum au găsit soluții vorbitorii nativi de engleză (NS) în diverse sfere de activitate în comparație cu vorbitorii nenativi de engleză | 112 |
| Fig. III. 9: Starea de spirit înainte și după anul de stagiu – vorbitori nativi / vorbitori nenativi | 116 |
| Fig. III. 10: Evaluarea făcută de profesorii debutanți cu privire la gradul în care programul lor de training i-a pregătit să lucreze în domeniu | 119 |
| Fig. III. 11: Evaluarea făcută de absolvenți cu privire la gradul în care cursurile din cadrul colegiului i-au pregătit pentru munca în domeniu, înainte și după anul lor de stagiu | 120 |
| Fig. IV.1: Contrastul dintre practica predării și stagiu | 202 |
| Fig. IV.2: Obiective interrelaționate ale cursului propus: gândire prin vorbire | 209 |

